

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA U KOMERCIJALNOM SMJEŠTAJU U SVIBNJU 2021.¹⁾ TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS IN COMMERCIAL ACCOMMODATION, MAY 2021¹⁾

I u svibnju 2021. nastavljen trend visokih stopa rasta dolazaka i noćenja turista u odnosu na svibanj 2020.

U svibnju 2021. u komercijalnim smještajnim objektima ostvareno je 407 tisuća dolazaka i 1,5 milijun noćenja turista, što je porast dolazaka i noćenja turista u odnosu na svibanj 2020., kada je ostvareno tek 62 tisuće dolazaka i 167 tisuća noćenja turista. Razlog znatno većem broju dolazaka i noćenja turista jest to što, unatoč postojećim epidemiološkim mjerama i preporukama usmjerenima na prevenciju širenja bolesti COVID-19, u svibnju 2021. turisti sigurnije i slobodnije putuju nego što je to bilo u svibnju 2020., kad su na snazi bile strože mjere ograničenja putovanja i u Hrvatskoj i u svijetu.

Domaći turisti ostvarili su 132 tisuće dolazaka i 308 tisuća noćenja u svibnju 2021., što je za 102 tisuće dolazaka i 242 tisuće noćenja više domaćih turista nego u svibnju 2020. U odnosu na 2019. dolazaka domaćih turista manje je za 38,5%, a noćenja za 36,6%.

Strani turisti ostvarili su 275 tisuća dolazaka i 1,2 milijuna noćenja u svibnju 2021., što je za 243 tisuće dolazaka i 1,1 milijun noćenja stranih turista više u odnosu na svibanj 2020. U odnosu na 2019. dolazaka stranih turista manje je za 79,7%, a noćenja za 73,1%.

Napomena

Detaljni mjesečni podaci dostupni su na mrežnim stranicama Državnog zavoda za statistiku www.dzs.hr, u dijelu "Baze podataka", gdje je omogućeno pregledavanje i ispis podataka u različitim oblicima. Baze podataka ažuriraju se mjesečno.

The trend of high growth rates of tourist arrivals and nights continued in May 2021, as compared to May 2020

In May 2021, there were 407 thousand tourist arrivals and 1.5 million tourist nights in commercial accommodation establishments, which was an increase in tourist arrivals and nights compared to May 2020, when just 62 thousand arrivals and 167 thousand nights were realised. The reason for the significantly higher number of tourist arrivals and nights is that, despite the existing epidemiological measures and recommendations aimed at preventing the spread of COVID-19, in May 2021 tourists travelled safer and more freely than in May 2020 when travel restrictions were stricter both in Croatia and in the world.

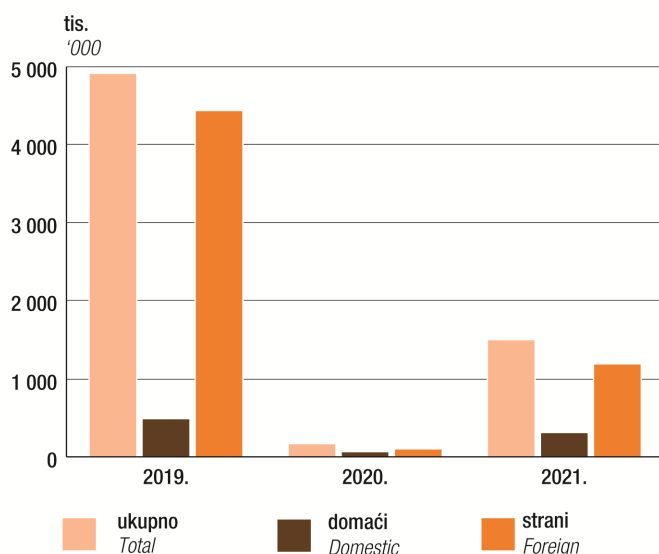
Domestic tourists realised 132 thousand arrivals and 308 thousand nights in May 2021, which was 102 thousand arrivals and 242 thousand nights of domestic tourists more than in May 2020. Compared to 2019, domestic tourist arrivals decreased by 38.5% and nights by 36.6%.

Foreign tourists realised 275 thousand arrivals and 1.2 million nights in May 2021, which was 243 thousand arrivals and 1.1 million nights of foreign tourists more than in May 2020. Compared to 2019, foreign tourist arrivals decreased by 79.7% and nights by 73.1%.

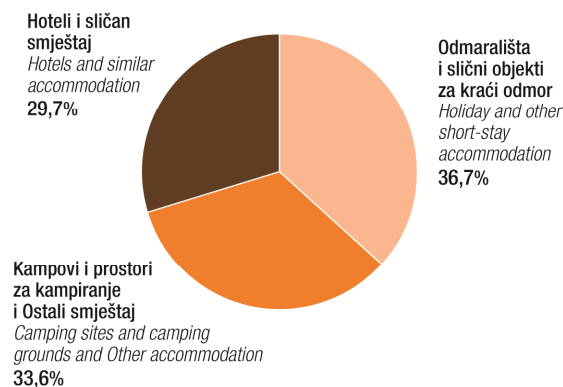
Notice

Detailed monthly data are available on the web site of the Croatian Bureau of Statistics www.dzs.hr, under "CBS Databases", where it is possible to browse and print data in various forms. Databases are updated at the monthly basis.

G-1. NOĆENJA TURISTA U SVIBNJU, 2019. – 2021.
TOURIST NIGHTS IN MAY, 2019 – 2021



G-2. STRUKTURA NOĆENJA TURISTA PREMA ODJELJKU 55
NKD-a 2007., SVIBANJ 2021.
STRUCTURE OF TOURIST NIGHTS ACCORDING TO DIVISION 55
OF NKD 2007., MAY 2021



1) Privremeni podaci

1) Provisional data.

U svibnju 2021. najviše noćenja stranih turista iz Njemačke

Najviše dolazaka i noćenja stranih turista u svibnju 2021. ostvarili su turisti iz Njemačke, i to 104 tisuće dolazaka i 541 tisuću noćenja (37,7% od ukupno ostvarenih stranih dolazaka i 45,4% od ukupno ostvarenih stranih noćenja).

Slijede noćenja turista iz Slovenije (8,9%), Austrije (8,1%), Poljske (7,0%), Češke (3,3%) te SAD-a (2,8%).

Porastao broj dolazaka i noćenja turista u svim skupinama smještaja

U skupini Odmarališta i slični objekti za kraći odmor ostvareno je najviše noćenja turista u svibnju 2021., i to 551 tisuću noćenja, što je 36,7% od ukupno ostvarenih noćenja u komercijalnom smještaju. U odnosu na svibanj 2020. to je za 458 tisuća noćenja više.

Slijede noćenja turista ostvarena u skupini Kampovi i prostori za kampiranje, i to 504 tisuće noćenja, što je 33,6% od ukupno ostvarenih noćenja. U skupini Hoteli i sličan smještaj ostvareno je 446 tisuća noćenja, što je 29,7% od ukupno ostvarenih noćenja.

U svibnju 2021. turistima su na raspolaganju bile 484 tisuće stalnih postelja, što je dva puta više nego u svibnju 2020.

Turistima je u svibnju 2021. na raspolaganju bilo 185 tisuća soba, apartmana i mjesta za kampiranje s 484 tisuće stalnih postelja.

U skupini Hoteli i sličan smještaj turistima je na raspolaganju bilo 48 tisuća soba i apartmana (što je 26,0% od ukupnog broja raspoloživih soba i apartmana) s gotovo 100 tisuća stalnih postelja (što je 20,6% od ukupnog broja raspoloživih stalnih postelja). Prosječna popunjenost soba iznosila je 18,7%, a stalnih postelja 16,6%, dok je u svibnju 2020. prosječna popunjenost soba iznosila 5,3%, a stalnih postelja 3,9%.

U prvih pet mjeseci 2021. porastao broj dolazaka i noćenja turista u odnosu na isto razdoblje 2020.

U prvih pet mjeseci 2021. u komercijalnim smještajnim objektima ostvareno je 951 tisuća dolazaka i 3,0 milijuna noćenja, što je porast dolazaka za 42,6%, i porast noćenja turista za 83,7% u odnosu na prvih pet mjeseci 2020. U prvih pet mjeseci 2021. ostvareno je 26,4% dolazaka i 30,6% noćenja turista u odnosu na isto razdoblje 2019.

U strukturi ukupno ostvarenih dolazaka turista u prvih pet mjeseci 2021., domaći turisti ostvarili su 52,2%, a strani turisti 47,8%. U strukturi ukupnih noćenja turista 63,5% odnosi se na strane turiste, a 36,5% na domaće turiste.

Domaćih turista u prvih pet mjeseci 2021. došlo je 496 tisuća i ostvarili su 1,1 milijun noćenja, što je 77,8% više dolazaka i 78,6% više noćenja domaćih turista nego u istom razdoblju prošle godine. U odnosu na prvih pet mjeseci 2019. domaći turisti ostvarili su 70,9% dolazaka i 71,2% noćenja.

Strani turisti u prvih pet mjeseci 2021. ostvarili 455 tisuća dolazaka i 1,9 milijuna noćenja, što je u odnosu na isto razdoblje 2020. porast dolazaka turista za 17,2% i porast noćenja turista za 86,7%. U odnosu na prvih pet mjeseci 2019. strani turisti ostvarili su tek 15,7% dolazaka i 23,0% noćenja.

Najviše noćenja stranih turista ostvarili su turisti iz Njemačke (36,9%), Slovenije (11,1%), Austrije (7,2%), Poljske (5,7%), SAD-a (4,1%) te Češke (4,0%).

In May 2021, the most foreign tourist nights realised by tourists from Germany

The most foreign tourist arrivals and nights in May 2021 were realised by tourists from Germany, as much as 104 thousand arrivals and 541 thousand nights (37.7% of the total realised foreign tourist arrivals and 45.4% of the total realised tourist nights).

Those were followed by the nights realised by tourists from Slovenia (8.9%), Austria (8.1%), Poland (7.0%), the Czech Republic (3.3%) and the USA (2.8%).

An increase in tourist arrivals and nights in all groups of accommodation establishments

In the group Holiday and other short-stay accommodation, tourists realised the most tourist nights in May 2021, as much as 551 thousand nights, which was 36.7% of the total realised tourist nights. Compared to May 2020, it was 458 thousand more nights.

Those were followed by the nights realised in the group Camping sites and camping grounds, as much as 504 thousand nights, which was 33.6% of the total realised tourist nights. In the group Hotels and similar accommodation there were 446 thousand nights realised, which was 29.7% of the total realised nights.

In May 2021, there were 484 thousand permanent beds available to tourists, which was twice as many as in May 2020

In May 2021, there were 185 thousand rooms, apartments and camping sites available to tourists, with 484 thousand permanent beds.

In the group Hotels and similar accommodation, tourists had 48 thousand rooms and apartments at their disposal (which was 26.0% of the total number of available rooms and apartments), with 100 thousand permanent beds (which was 20.6% of the total number of available permanent beds). The average occupancy rate of rooms was 18.7% and of permanent beds it was 16.6%, while in May 2020 the average occupancy of rooms was 5.3% and of permanent beds it was 3.9%.

In the first five months of 2021, tourist arrivals and nights increased compared to the same period of 2020

In the first five months of 2021, tourists realised 951 thousand arrivals and 3.0 million nights in commercial accommodation establishments, which was an increase of 42.6% in tourist arrivals, and 83.7% in tourist nights, as compared to the first five months of 2020. A total of 26.4% of tourist arrivals and 30.6% of tourist nights were realised in the first five months of 2021 compared to the same period of 2019.

Concerning the structure of total tourist arrivals in the first five months of 2021 domestic tourists realised 52.2% and foreign tourists 47.8% of arrivals. In the structure of total tourist nights, 63.5% refers to foreign tourists and 36.5% to domestic tourists.

There were 496 thousand domestic tourists who realised 1.1 million nights in the first five months of 2021, which was 77.8% more arrivals and 78.6% more nights than in the same period of the previous year. Compared to the first five months of 2019, domestic tourists realised 70.9% of arrivals and 71.2% of nights.

In the first five months of 2021, as compared to the same period of 2020, foreign tourists realised 455 thousand arrivals and 1.9 million nights, which was an increase in tourist arrivals of 17.2% and in tourist nights of 86.7%. Compared to the first five months of 2019, foreign tourists realised just 15.7% of arrivals and 23.0% of nights.

The most foreign tourist nights were realised by tourists from Germany (36.9%), Slovenia (11.1%), Austria (7.2%), Poland (5.7%), the USA (4.1%) and the Czech Republic (4.0%).

1. DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	Dolasci Arrivals				Noćenja Nights				
	V. 2021.	I. - V. 2021.	indeksi	indeksi	V. 2021.	I. - V. 2021.	indeksi	indeksi	
			<u>Indices</u> <u>V. 2021.</u> <u>V. 2020.</u>	<u>Indices</u> <u>I. - V. 2021.</u> <u>I. - V. 2020.</u>			<u>Indices</u> <u>V. 2021.</u> <u>V. 2020.</u>	<u>Indices</u> <u>I. - V. 2021.</u> <u>I. - V. 2020.</u>	
Ukupno	407 230	951 184	656,3	142,6	1 501 764	3 023 610	899,4	183,7	Total
Domaći turisti	132 310	496 498	433,8	177,8	308 239	1 104 373	468,4	178,6	Domestic tourists
Strani turisti	274 920	454 686	871,4	117,2	1 193 525	1 919 237	1)	186,7	Foreign tourists

1) Indeks je veći od 999.
1) The index exceeds 999.

2. DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ŽUPANIJAMA U SVIBNJU 2021.
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS, BY COUNTIES, MAY 2021

		Ukupno Total	Domaći Domestic	Strani Foreign	Indeksi Indices V. 2021. V. 2020.			
					ukupno Total	domaći Domestic	strani Foreign	
Republika Hrvatska	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	407 230 1 501 764	132 310 308 239	274 920 1 193 525	656,3 899,4	433,8 468,4	871,4 1)	Republic of Croatia
Zagrebačka županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	4 743 9 532	2 324 4 582	2 419 4 950	562,6 430,5	357,5 391,3	474,6 1)	County of Zagreb
Krapinsko-zagorska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	8 768 17 674	6 841 13 969	1 927 3 705	800,7 780,7	721,6 690,2	1) 1)	County of Krapina-Zagorje
Sisačko-moslavačka županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	793 2 060	530 1 531	263 529	247,8 310,2	211,2 281,4	381,2 440,8	County of Sisak-Moslavina
Karlovačka županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	8 696 14 881	4 221 6 775	4 475 8 106	338,0 366,5	188,9 201,8	1) 1)	County of Karlovac
Varaždinska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	3 773 7 049	2 364 4 240	1 409 2 809	464,1 394,2	367,1 319,8	833,7 608,0	County of Varaždin
Koprivničko-križevačka županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	654 1 581	454 953	200 628	359,3 350,6	289,2 245,0	800,0 1)	County of Koprivnica-Križevci
Bjelovarsko-bilogorska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	916 3 085	757 2 642	159 443	602,6 1)	647,0 1)	454,3 486,8	County of Bjelovar-Bilogora
Primorsko-goranska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	65 268 243 420	20 114 52 372	45 154 191 048	454,5 668,1	334,0 358,3	541,5 875,6	County of Primorje-Gorski kotar
Ličko-senjska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	13 033 36 877	4 926 10 250	8 107 26 627	400,6 573,2	214,5 265,5	847,1 1)	County of Lika-Senj
Virovitičko-podravska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	844 1 763	677 1 452	167 311	295,1 426,9	274,1 417,2	428,2 478,5	County of Virovitica-Podravina
Požeško-slavonska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	1 032 2 149	853 1 694	179 455	521,2 598,6	473,9 541,2	994,4 989,1	County of Požega-Slavonia
Brodsko-posavska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	1 481 2 407	853 1 355	628 1 052	470,2 420,8	424,4 423,4	550,9 417,5	County of Slavonski Brod-Posavina
Zadarska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	30 385 122 342	8 627 23 652	21 758 98 690	483,1 631,5	335,8 337,4	584,9 798,3	County of Zadar
Osječko-baranjska županija	dolasci/ Arrivals noćenja/ Nights	6 422 18 791	4 456 8 309	1 966 10 482	537,4 660,3	418,0 471,8	1) 966,1	County of Osijek-Baranja

1) Indeks je veći od 999.
1) The index exceeds 999.

2. DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ŽUPANIJAMA U SVIBNJU 2021. TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS, BY COUNTIES, MAY 2021

(nastavak)
(continued)

		Ukupno Total	Domaći Domestic	Strani Foreign	Indeksi Indices V. 2021. V. 2020.			
					ukupno Total	domaći Domestic	strani Foreign	
Šibensko-kninska županija	dolasci/ Arrivals	16 345	4 870	11 475	747,4	422,0	1)	County of Šibenik-Knin
	noćenja/ Nights	63 907	12 202	51 705	1)	507,4	1)	
Vukovarsko-srijemska županija	dolasci/ Arrivals	2 956	2 190	766	494,3	437,1	789,7	County of Vukovar-Sirmium
	noćenja/ Nights	6 644	3 418	3 226	730,9	445,6	1)	
Splitsko-dalmatinska županija	dolasci/ Arrivals	50 318	13 957	36 361	1)	612,1	1)	County of Split-Dalmatia
	noćenja/ Nights	189 454	33 114	156 340	1)	630,3	1)	
Istarska županija	dolasci/ Arrivals	128 152	28 837	99 315	837,2	791,1	851,6	County of Istria
	noćenja/ Nights	583 291	74 930	508 361	1)	894,8	1)	
Dubrovačko-neretvanska županija	dolasci/ Arrivals	23 464	6 704	16 760	975,6	436,2	1)	County of Dubrovnik-Neretva
	noćenja/ Nights	79 913	15 270	64 643	1)	454,6	1)	
Međimurska županija	dolasci/ Arrivals	4 250	3 392	858	1)	1)	1)	County of Međimurje
	noćenja/ Nights	9 129	6 524	2 605	1)	1)	1)	
Grad Zagreb	dolasci/ Arrivals	34 937	14 363	20 574	671,2	407,1	1)	City of Zagreb
	noćenja/ Nights	85 815	29 005	56 810	504,8	368,4	622,4	

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Svrha statističkog istraživanja

Svrha statističkog istraživanja jest praćenje turističke aktivnosti u komercijalnim smještajnim objektima i osiguravanje međunarodno usporedivih podataka u skladu s europskim standardima za statistiku turizma. Rezultati ovog istraživanja daju osnovne pokazatelje potrebne za analizu turizma u Republici Hrvatskoj. Osnovni pokazatelji jesu: dolasci i noćenja turista prema zemlji prebivališta te vrstama smještajnih objekata, spol i dobne skupine turista, način dolaska turista te broj soba i stalnih postelja.

Pravna osnova

Istraživanje se provodi prema Zakonu o službenoj statistici (NN, br. 25/20.) i Uredbi br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj statistici turizma.

Jedinice promatranja

Jedinice promatranja jesu sve pravne osobe i njihovi dijelovi, fizičke osobe te kućanstva koja pružaju usluge smještaja turistima za kraći boravak.

Izvori i metode prikupljanja podataka

Od 2017. podaci o turističkom prometu (broj dolazaka i noćenja turista) te smještajnim kapacitetima preuzimaju se iz administrativnog izvora sustava eVisitor. Državni zavod za statistiku preuzima podatke iz administrativnog izvora sustava eVisitor od Hrvatske turističke zajednice te ih dalje statistički obrađuje.

Objavlivanjem Pravilnika o načinu vođenja popisa turista te o obliku i sadržaju obrasca prijave turista turističkoj zajednici (NN, br. 126/15.) sustav eVisitor službeno je postao središnji elektronički sustav za prijavu i odjavu turista u Republici Hrvatskoj s punom primjenom od 1. siječnja 2016.

NOTES ON METHODOLOGY

The purpose of the statistical survey

The purpose of the statistical survey is to monitor the tourist activity realised in commercial accommodation establishments and to provide internationally comparable data in accordance with European standards for tourism statistics. The results of this survey ensure the basic indicators necessary for the analysis of tourism in the Republic of Croatia. The basic indicators are the following: tourist arrivals and nights by country of residence, types of accommodation establishments, tourists by sex and age groups, mode of arrival as well as the number of rooms and permanent beds.

Legal basis

The survey is implemented on the basis of the Official Statistics Act (NN, No. 25/20) and the Regulation No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council concerning European statistics on tourism.

Observation units

The observation units are all legal entities and parts thereof, natural persons as well as households that provide short-stay accommodation services to tourists.

Sources and methods of data collection

Since 2017, the Croatian Bureau of Statistics has been taking over data on tourist traffic (the number of tourist arrivals and nights) and accommodation capacities from the Croatian National Tourist Board, extracting them from the eVisitor system, and further processes them statistically.

By publishing the Ordinance on Managing Tourist Records and the Form and Content of the Check-in Form for Checking in Tourists in Tourist Boards (NN, No. 126/15), the eVisitor system has officially become the central electronic system for checking in or checking out tourists in the Republic of Croatia, in effect since 1 January 2016.

Mjesečni podaci iz ovog Priopćenja smatraju se privremenima sve dok se ne objave konačni podaci za tekuću godinu. Mjesečni podaci preuzimaju se sedmog dana u mjesecu za prethodni mjesec.

Obuhvat i usporedivost

Izveštajne jedinice jesu svi poslovni subjekti (poduzeća/trgovačka društva, obrtnici, ustanove, udruge itd.) i njihovi dijelovi koji obavljaju djelatnost pružanja usluga smještaja turistima; zdravstvene ustanove za svoje objekte u kojima osobe borave radi medicinske rehabilitacije (osobe same snose naknadu za taj boravak); poslovni subjekti koji su osnovali ili vode brigu i nadzor nad planinarskim domovima; poslovni subjekti koji se za vrijeme školskih praznika služe školama, domovima i sličnim objektima kao privremenim smještajnim kapacitetima.

Smještajni objekti koji se razvrstavaju prema Pravilniku o razvrstavanju, minimalnim uvjetima i kategorizaciji ugostiteljskih objekata (NN, br. 48/02., 108/02., 132/03., 73/04., 67/06., 88/07., 58/08., 62/09., 63/13., 33/14., 92/14., 9/16., 54/16., 56/16., 61/16. i 69/17.) jesu: hotel, hotel baština, aparthotel, integralni hotel, difuzni hotel, hotel posebnog standarda, lječilišne vrste, turističko naselje, turistički apartman, pansion, guest house, kamp, kampiralište, kamp-odmorište, kamp-odmorište – objekt za robinzonski smještaj, soba, apartman, studio-apartman, kuća za odmor, ruralna kuća za odmor, prenočište, odmaralište za djecu, hostel, planinarski dom, lovački dom, učenički dom ili studentski dom i objekt za robinzonski smještaj.

Prema članku 29. Zakona o ugostiteljskoj djelatnosti (NN, br. 85/15., 121/16. i 99/18.), ovim statističkim istraživanjem obuhvaćaju se i prostori za kampiranje izvan kampova. Za vrijeme održavanja sportskih, izviđačkih, kulturno-umjetničkih i sličnih manifestacija te organiziranih putovanja kanuima i sličnim plovilima po moru, rijekama i jezerima, biciklima i slično dopušteno je organizirano kampiranje izvan kampova na za to određenim prostorima.

Osim ugostiteljskih objekata za smještaj reguliranih Pravilnikom, ovim statističkim istraživanjem obuhvaćaju se i sljedeći objekti koji pružaju usluge smještaja: lječilišta, gostionice s pružanjem usluge smještaja i nekategorizirani objekti.

Prema Zakonu o ugostiteljskoj djelatnosti (NN, br. 85/15., 121/16. i 99/18.), ugostiteljskim uslugama u kućanstvu smatra se usluga smještaja u sobi, apartmanu, kući za odmor i kući za odmor – robinzonski smještaj do najviše 10 soba, odnosno 20 postelja (ne ubraja se broj pomoćnih postelja) te usluga smještaja u kampu, kamp-odmorištu ili kamp-odmorištu – objekt za robinzonski smještaj s ukupno najviše 10 smještajnih jedinica, odnosno za 30 gostiju istodobno, u koje se ne ubrajaju djeca u dobi do 12 godina. Ugostiteljskim uslugama na obiteljskome poljoprivrednom gospodarstvu prema Zakonu o ugostiteljskoj djelatnosti (NN, br. 85/15., 121/16. i 99/18.) smatra se usluga smještaja u sobi, apartmanu, kući za odmor i kući za odmor – robinzonski smještaj do najviše 10 soba, odnosno 20 postelja (ne ubraja se broj pomoćnih postelja) te usluga smještaja u kampu, kamp-odmorištu ili kamp-odmorištu – objekt za robinzonski smještaj, s ukupno najviše 20 smještajnih jedinica, odnosno za 60 gostiju istodobno, u koje se ne ubrajaju djeca u dobi do 12 godina.

Prema Uredbi br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj statistici turizma, podaci o dolascima i noćenjima turista u Republici Hrvatskoj prema NKD-u 2007., odjeljak 55, za skupine 55.1 Hoteli i sličan smještaj, 55.2 Odmarališta i slični objekti za kraći odmor te 55.3 Kampovi i prostori za kampiranje mjesečno se dostavljaju u Eurostat. Za skupinu 55.1 Hoteli i sličan smještaj mjesečno se dostavlja i podatak o popunjenosti stalnih postelja i soba (neto). Navedeni podaci objavljuju se na Eurostatovim mrežnim stranicama <http://ec.europa.eu/eurostat> i usporedivi su s podacima država članica Europske unije.

Podacima nije obuhvaćen nekomercijalni turistički promet (boravak vlasnika, članova njihovih obitelji, ostale rodbine i prijatelja u kućama i stanovima za odmor te boravak turista u ostalim objektima u kojima se usluga smještaja ne naplaćuje, npr. kod stanovnika turističkoga grada/općine). Nekomercijalni turistički promet prati se posebnim statističkim istraživanjem.

Monthly data in this First Release are considered provisional until final data for the current year have been published. Monthly data are retrieved on the seventh day in a month for the previous month.

Coverage and comparability

Reporting units are all business entities (enterprises/trade companies, craftsmen, institutions, associations, etc.) and parts thereof engaged in providing accommodation services in tourism: health institutions for their own establishments in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves); business entities that founded or take care of mountain resorts; business entities that use schools, homes and similar establishments as temporary accommodation capacities during school vacations.

All accommodation establishments categorised according to the Ordinance on Classification, Minimum Standards and Categorization of Accommodation Establishments (NN, Nos 48/02, 108/02, 132/03, 73/04, 67/06, 88/07, 58/08, 62/09, 63/13, 33/14, 92/14, 9/16, 54/16, 56/16, 61/16 and 69/17) are as follows: hotels, heritage hotels, all-suite hotels, integral hotels, diffuse hotels, special-standard hotels, spa-type accommodation, tourist resorts, tourist apartments, boarding houses, guest houses, camping sites, small camps, quickstop camping, quickstop camping – Robinson-type accommodation establishments, rooms, apartments, studio-type suites, summer houses, rural summer houses, overnight accommodations, vacation establishments for children, hostels, mountain lodges, hunting lodges, pupils' homes or students' homes and Robinson-type accommodation establishments.

Pursuant to Article 29 of the Hotel and Restaurant Activity Act (NN, Nos 85/15, 121/16 and 99/18), this statistical survey also covers organised off-site camping sites. During sports, scout, cultural/artistic and similar events as well as during organised trips in canoes and similar vessels on sea, rivers and lakes, or by bikes etc., organised off-site camping is allowed on spaces provided for it.

Save the accommodation establishments categorised by the Ordinance, this statistical survey also encompasses the following establishments offering accommodation services: spas, inns offering accommodation services and uncategorised establishments.

Accommodation establishments in households, according to the Hotel and Restaurant Activity Act (NN, Nos 85/15, 121/16 and 99/18), are establishments in which accommodation services are provided in a room, suite, summer house or summer house – Robinson-type accommodation with the total of 10 rooms, that is, 20 beds (extra beds are not included) as well as accommodation services in camping sites, quickstop camping or quickstop camping – Robinson-type accommodation establishments with the total of 10 accommodation units, that is, for up to 30 guests at the same time, which does not include children up to 12 years of age. Accommodation services on private family farms, according to the Hotel and Restaurant Activity Act (NN, Nos 85/15, 121/16 and 99/18), means accommodation services in a room, suite, summer house or summer house – Robinson-type accommodation with the total of 10 rooms, that is, for up to 20 permanent beds (extra beds are not included) as well as accommodation services in camping sites, quickstop camping or quickstop camping – Robinson-type accommodation establishments with the total of 20 accommodation units, that is, for up to 60 guests at the same time, which does not include children up to 12 years of age.

Pursuant to the Regulation No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council concerning European statistics on tourism, data on tourist arrivals and nights in the Republic of Croatia according to the NKD 2007., division 55, groups 55.1 Hotels and similar accommodation, 55.2 Holiday and other short-stay accommodation and 55.3 Camping sites and camping grounds are submitted to the Eurostat on a monthly basis. Data submitted on group 55.1 Hotels and similar accommodation also include information on occupancy rates of permanent beds and rooms (net). The mentioned data are published on Eurostat's web site <http://ec.europa.eu/eurostat> and are comparable to EU Member States data.

The data do not include non-commercial tourist traffic (the stay of owners and their relatives and friends in villas and summer houses as well as of tourists in other establishments where accommodation service is not charged, e.g., when they are accommodated by citizens of a tourist town/municipality). Non-commercial tourist traffic is covered by a separate statistical survey.

Povjerljivost

Aggregirani podaci kod kojih postoje razlozi za povjerljivost u skladu sa Zakonom o službenoj statistici (NN, br. 25/20.) i Uredbom br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim statistikama tretiraju se kao povjerljivi i stoga se ne objavljuju.

Definicije

Turizam su aktivnosti osoba koje putuju i borave u mjestima izvan svoje uobičajene sredine, ne dulje od jedne godine, zbog odmora, posla ili drugih osobnih razloga, osim zapošljavanja kod poslovnog subjekta sa sjedištem u mjestu posjeta.

eVisitor je središnji elektronički sustav za prijavu i odjavu turista koji funkcionalno povezuje sve turističke zajednice u Republici Hrvatskoj, a dostupan je putem interneta bez potrebe za posebnim instaliranjem na računalo.

Popis turista u sustavu eVisitor vodi se posebno za svaku pojedinu pravnu i fizičku osobu koja pruža uslugu noćenja u smještajnom objektu u kojem se obavlja ugostiteljska djelatnost (pansioni, hoteli, hosteli itd.), pruža uslugu noćenja na plovnom objektu nautičkog turizma (čarter, kružna putovanja) te uslugu smještaja u domaćinstvu i seljačkom domaćinstvu.

Prijava i odjava turista koji se upisuju u sustav eVisitor autentificira se na temelju sigurnog pristupa sustavu eVisitor autentifikacijskim protokolom koji sadržava cjelokupni proces i uvjete za sigurno i ispravno obavljanje elektroničke prijave i odjave turista.

Uspostavljanje i održavanje sustava eVisitor u nadležnosti je Hrvatske turističke zajednice (HTZ-a).

HTZ je nacionalna turistička organizacija, a osnovana je radi stvaranja i promicanja identiteta i ugleda hrvatskog turizma, planiranja i provedbe zajedničke strategije i koncepcije njegove promocije, predlaganja i izvedbe promidžbenih aktivnosti u zemlji i inozemstvu važnih svim subjektima u turizmu te podizanja razine kvalitete cjelokupne turističke ponude Republike Hrvatske. Sjedište je HTZ-a u Zagrebu. Dužnost predsjednika Hrvatske turističke zajednice obnaša ministar turizma.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svojeg prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskome ili drugom objektu za smještaj turista radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija ili skupova. U turiste se ne uključuju osobe koje u mjestu borave više od 12 mjeseci uzastopno, osobe kojima je osnovni razlog posjeta aktivnost koja se financira iz mjesta posjeta, osobe koje redovito dnevno ili tjedno putuju u mjesto u kojem obavljaju posao ili studiraju, osobe koje ulaze ili napuštaju zemlju kao migranti, pogranični radnici, diplomati, konzularni predstavnici i članovi vojnih snaga na redovitom poslu/zadatku, prognanici, nomadi, osobe u tranzitu.

Domaći turist jest svaka osoba s prebivalištem u Republici Hrvatskoj koja u nekome mjestu u Republici Hrvatskoj izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskome ili drugom objektu za smještaj turista.

Strani turist jest svaka osoba s prebivalištem izvan Republike Hrvatske koja privremeno boravi u Republici Hrvatskoj i provede najmanje jednu noć u ugostiteljskome ili drugom objektu za smještaj turista.

Dolazak turista jest broj osoba (turista) koje su se prijavile i ostvarile noćenje u objektu koji pruža uslugu smještaja. Zbog toga u slučaju promjene objekta u kojem boravi dolazi do njegova ponovnog registriranja i time do dvostrukosti u podacima. Prema tome, statistika evidentira broj dolazaka turista, a ne broj turista.

Noćenja turista jesu svaka registrirana noć osobe (turista) u objektu koji pruža uslugu smještaja.

Confidentiality

Aggregate data for which there are reasons for keeping their confidentiality in line with the Official Statistics Act (NN, No. 25/20) and with the Regulation No. 223/2009 of the European Parliament and of the Council on European statistics are treated as confidential and are not published.

Definitions

Tourism means the activity of visitors taking a trip to or staying in a main destination outside their usual environment for less than a year, for the purposes of leisure, business or other personal purposes other than to be employed by a resident entity in the place visited.

eVisitor is the central electronic system for checking in and checking out tourists that serves to link all tourist boards in the Republic of Croatia. It is available via internet with no need for any additional software installations.

The tourist registry in the eVisitor system is kept separately for every legal entity and natural person offering accommodation services as part of the hotel and restaurant activity (boarding houses, hotels, hostels, etc.), or on a sea vessel as part of the nautical tourism (charter, cruising), as well as accommodation services in households and rural households.

Checking in and checking out the tourists who are entered into the eVisitor system is authorised on the basis of a secure access to the eVisitor authentication protocol which ensures the conditions for a safe and correct electronic check-in and check-out.

Establishing and running the eVisitor system is the responsibility of the Croatian National Tourist Board (CNTB).

CNTB is a national tourist organisation founded in order to create and promote the identity and reputation of the Croatian tourism, to plan and implement a common strategy and concept of its promotion, to propose and perform the promotional activities of mutual interest for all entities in tourism in the country and abroad, as well as to raise the overall quality of the entire tourist offer in the Republic of Croatia. The head office of the CNTB is situated in Zagreb. The duties of the President of the Croatian National Tourist Board are undertaken by the Minister of Tourism.

Tourist is every person who, outside his/her place of usual residence, spends at least one night in a hotel or some other accommodation establishment for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting. Excluded are persons staying at their place of usual residence for longer than 12 months in succession, persons whose main reason for visiting is an activity that is financed from the place of visit, persons that travel to their work place or an education institution on a daily or weekly basis, persons coming into or going out of the country as migrants, border-line workers, diplomats, consular representatives and military force members on their regular duties, displaced persons, nomads and persons in transit.

Domestic tourist is a person permanently residing in the Republic of Croatia who spends at least one night in a hotel or some other accommodation establishment outside his or her place of permanent residence.

Foreign tourist is a person permanently residing outside the Republic of Croatia who temporarily resides in the Republic of Croatia and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation establishment.

Tourist arrival is the number of persons (tourists) who arrived and registered their stay in an accommodation establishment. Consequently, in case tourists change the accommodation establishment they stay in, they are re-registered, which results in data ambiguity. Statistics thus register the number of tourist arrivals and not the number of tourists.

Tourist nights refer to every registered overnight stay of a person (tourist) in an accommodation establishment.

Prebivalište je mjesto u kojem se osoba nastanila s namjerom da u njemu stalno živi.

Dobna skupina turista iskazuje se prema navršenim godinama života u trenutku boravka u turističkome smještajnom objektu.

Smještajni kapaciteti prikazuju se kao broj soba, apartmana i mjesta za kampiranje i broj stalnih postelja. Primjenom Uredbe br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj statistici turizma kapacitet smještajnog objekta iskazuje se iz mjeseca u godini kad je bio najveći.

Stalne postelje jesu postelje koje su redovito raspoložive gostima.

Popunjenost stalnih postelja (neto) u promatranom razdoblju dobiva se dijeljenjem ukupnog broja ostvarenih noćenja u promatranom razdoblju brojem postelja i brojem dana u kojem su postelje bile raspoložive tijekom promatranog razdoblja. Podatak je izražen kao postotak.

Popunjenost soba (neto) u promatranom razdoblju dobiva se dijeljenjem ukupnog broja soba korištenih tijekom promatranog razdoblja ukupnim brojem raspoloživih soba tijekom promatranog razdoblja. Podatak je izražen kao postotak.

Odjeljak 55 NKD-a 2007. obuhvaća pružanje usluga smještaja za kraći boravak turista. Neke jedinice mogu pružati samo usluge smještaja, dok druge mogu pružati kombinaciju usluga smještaja, uslugu pripremanja obroka i/ili opremu za rekreaciju. Smještajni turistički objekti tog odjeljka podijeljeni su na četiri skupine.

Skupina 55.1 Hoteli i sličan smještaj obuhvaća ove vrste smještajnih objekata: hotel, hotel baštinu, aparthotel, integralni hotel, difuzni hotel, lječilišne vrste, hotel posebnog standarda, turističko naselje, turistički apartman, pansion i guest house.

Skupina 55.2 Odmarališta i slični objekti za kraći odmor obuhvaća ove vrste smještajnih objekata: sobu, apartman, studio-apartman, kuću za odmor, ruralnu kuću za odmor, hostel, lječilište, prenočište, odmaralište za djecu, gostionicu s pružanjem usluge smještaja, planinarski dom, lovački dom, učenički dom ili studentski dom te objekt za robinzonski smještaj.

Skupina 55.3 Kampovi i prostori za kampiranje obuhvaća ove vrste smještajnih objekata: kamp, kampiralište, kamp-odmorište, kamp-odmorište – objekt za robinzonski smještaj i prostor za kampiranje izvan kampova.

Skupina 55.9 Ostali smještaj obuhvaća nekategorizirane objekte.

Teritorijalni ustroj

Podaci po županijama, gradovima i općinama objavljeni su prema teritorijalnom ustroju na temelju Zakona o područjima županija, gradova i općina u Republici Hrvatskoj (NN, br. 86/06., 125/06., 16/07., 95/08., 145/10., 37/13., 44/13., 45/13. i 110/15.).

Residence is the place where a person came with the intention of permanently staying there.

Age group of tourists is presented according to the years of age at the time of a stay in a tourist accommodation establishment.

Accommodation capacities are presented as the number of rooms, apartments and camping sites, and the number of permanent beds. The application of the Regulation No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council on European tourism statistics means that the capacity of an accommodation establishment presented is taken over from the month when it reached its maximum.

Permanent beds are those that are regularly available to guests.

Occupancy rate of permanent beds (net) in the reference period is obtained by dividing the total number of nights by the number of beds on offer and the number of days when the beds are actually available for use during the reference period. The data is expressed as a percentage.

Occupancy rate of bedrooms (net) in the reference period is obtained by dividing the total number of bedrooms used during the reference period by the number of bedrooms available for use during the reference period. The data is expressed as a percentage.

Division 55 of the NKD 2007. includes short-stay accommodation service activities to tourists. Particular units may only provide accommodation services, while others may combine the services of accommodation, catering and/or recreation equipment. Tourist accommodation establishments listed in this division are broken down into four groups.

Group 55.1 Hotels and similar accommodation includes the following types of accommodation establishments: hotels, heritage hotels, all-suite hotels, integral hotels, diffuse hotels, spa-type accommodation, special standard hotels, tourist resorts, tourist apartments, boarding houses and guest houses.

Group 55.2 Holiday and other short-stay accommodation includes rooms, apartments, studio-type suites, summer houses, rural summer houses, hostels, spas, overnight accommodation, vacation establishments for children, inns offering accommodation services, mountain lodges, hunting lodges, pupils' homes or students' homes and Robinson-type accommodation establishment.

Group 55.3 Camping sites and camping grounds include camping sites, small camps, quickstop camping, quickstop camping – Robinson-type accommodation establishments and organised off-site camping sites.

Group 55.9 Other accommodation includes uncategorised establishments.

Territorial constitution

Data by counties, cities and municipalities are given by the territorial constitution according to the Act on County, City and Municipality Areas in the Republic of Croatia (NN, Nos 86/06, 125/06, 16/07, 95/08, 145/10, 37/13, 44/13, 45/13 and 110/15).

Kratice

COVID-19	bolest prouzročena koronavirusom
Eurostat	Statistički ured Europske unije
NKD 2007.	Nacionalna klasifikacija djelatnosti 2007.
NN	Narodne novine
SAD	Sjedinjene Američke Države

Abbreviations

CBS	Croatian Bureau of Statistics
COVID-19	COrona Virus Disease-19
Eurostat	Statistical Office of the European Communities
NKD 2007.	National Classification of Activities, 2007 version
NN	Narodne novine, official gazette of the Republic of Croatia
USA	United States of America



U ovom Priopćenju objavljuju se podaci istraživanja koje je provedeno uz financijsku pomoć Europske unije. Za njegov sadržaj odgovoran je isključivo Državni zavod za statistiku te ni u kojem slučaju ne izražava stav Europske unije.

The survey whose data are published in this First Release has been conducted with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the Croatian Bureau of Statistics and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union.

Objavljuje Državni zavod za statistiku Republike Hrvatske, Zagreb, Ilica 3, p. p. 80.
Published by the Croatian Bureau of Statistics, Zagreb, Ilica 3, P. O. B. 80
Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-111, telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4817-666
Novinarski upitil/ Press corner: press@dzs.hr

Odgovorne osobe:
Persons responsible:

Edita Omerzo, načelnica Sektora prostornih statistika
Edita Omerzo, Director of Spatial Statistics Directorate

Lidija Brković, glavna ravnateljica
Lidija Brković, Director General

Priredile: Ivana Brozović i Jasna Perko
Prepared by: Ivana Brozović and Jasna Perko

MOLIMO KORISNIKE DA PRI KORIŠTENJU PODATAKA NAVEDU IZVOR.
USERS ARE KINDLY REQUESTED TO STATE THE SOURCE.

Služba za odnose s korisnicima i zaštitu podataka
Customer Relations and Data Protection Department

Informacije i korisnički zahtjevi
Information and user requests

Pretplata publikacija
Subscription

Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-138, 4806-154
Elektronička pošta/ E-mail: stat.info@dzs.hr
Telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4806-148

Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-115
Elektronička pošta/ E-mail: prodaja@dzs.hr
Telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4806-148